

1862-11-01

SENDER

Titus Schouw

RECIPIENT

Georgia Skovgaard

FACTS

Document type:

Letter

General comment:

Læsevejledning

Brevet er transskriberet fortløbende

Foto 1 viser side 4 og 1

Foto 2 viser side 2-3

Sender's location:

Cape Town

Archive:

Mappe 5 nr. 54

TRANSCRIPTION

Mappe 5

Brev nr. 54

CapeTown, 1ste November 1862

Kjære G, jeg har Intet at skrive om, men vil inden jeg forlader Africa sende Dig et Par Linier, da der maaske vil gaa længere Tid inden jeg faaer Leilighed til at skrive igjen. I morgen gaae vi med et Seilskib til Mauritius, der vil gaa det Meeste af en Maaned inden vi naa dertil. Jeg er glad vi komme afsted; thi lige saa meget, som jeg

●2●

holder af at reise i det Indre, lige saa meget kjeder det mig at sidde her i Cape Town, og vente uden det Mindste at bestille. Især er her trist naar det regner og blæser hele Dagen, hvilket det næsten gjør hver Dag. Her er ikke engang de deilige Druer, som jeg havde sidste Gang jeg var her.

Dette Brev vil formodentlig naa Dig i Januar, jeg vil

●3●

derfor i dette ønske Dig og Alle Dine et glædeligt Nytaar, samt ditto Juul. Jeg kommer til at holde Juul paa Mauritius antager jeg, midt i den varmeste Tid.

Lad endelig Dine Drenge komme i Luften saa meget som muligt, der er intet sundere end Luft og Motion, og giv dem saa dygtigt nærende Mad; vi Danske ere desto værre ikke materialistiske nok, vi forsømme Legemets Udvikling alt for meget og vil

●4●

have Alle saa lærde som Professore. Englænderne ere i saa Henseende langt fornuftigere og som Følge deraf en langt kraftigere og sundere Nation. Det er egentlig af Mangel paa noget at skrive om at jeg sender Dig disse sanitære Bemærkninger, men det er dog langt bedre at være rask, sund og stærk med en ringere Grad af Lærdom end at have slugt en utrolig Mængde Videnskaber i sit [?18de] Aar og saa i sit 25de være svækket og sygelig.

Min bedste Hilsen til Skovgaard, drengene og alle gode Venner fra Din hengivne Broder

have All saa lærde som
Professore. Engleanderne ere i
saa Huseende langt fornuftigere
og som Folge deraf en langt
kraftigere og sundere Nation.
Det er egentlig af Mangel paa
noget at skrive om at jeg end
dog skulde skrive disse Bemærkninger,
men det er dog langt bedre at
være rast, sund og stærk med
en større Grad af Lærdom end
at have eligt en uendelig Mængde
Videnskaber i sit Hoved og i sin
i sit Hoved være svag og syg.
Min bedste Ven til Skovgaard
Aengene og alle gode Væner fra
den fjerne By.

Cape Town 1^{te} November
1862.
SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 5 Nr. 54
Helt over
Hjære J, jeg har endelig at
skrive om, men vil inden
jeg forlader Africa sende dig
et Par Linier, da der maaske
vil gaa længere Tid inden jeg
faar Leilighed til at skrive
nyere. Imorgen gaar vi
med et Fælskib til Mauritius,
der vil gaa det Meste af en
Maaned inden vi maa skrive.
Jeg er glad vi komme afsted,
thi lige saa meget, som jeg

holder af at reise i det
Lunde, lige saa meget kjedes
det mig at sidde her i Cape
town, og vente indtil det
Mindste at bestille, der
er der brest naar det regner
og blæser hele Aften, holdt
det næsten gjør hver Dag.

Her er ikke engang de dærlige
Dinner, som jeg havde i sidste
gang jeg var her.

Detli Bros vil formentlig
saa Dig i Tannier, jeg vil

derfor i dette Ønske Dig og alle
Dine et glædeligt Nytaar,
samt ditto Tind. Jeg kommer
til at holde Tind paa Maastien
antager jeg, midt i den var-
meste Tid.

Lad endelig Dine Drenge
komme i Lufta saa meget
som muligt, der er intet
mindre end Luft og Matron;
og gir dem saa dygtig mænske
Mad; vi Danske ere desto
sære ikke materialistiske nok;
vi forsvømme Legemets Arbejde.
Læng alt for meget og vil